| **Aia Lä `O Pele I Hawai`i** (Pele Is At Hawai`i) - Hula Ala`apapa   |
| --- |
| Aia lä `o Pele i Hawai`i, `eäKe ha`a mai la i Maukele, `eä `Ühï`ühä mai ana, `eäKe nome a`e la i`ä Puna, `eä Ka mea nani ka i Paliuli, `eäKe pulelo a`e la i nä pali,`eä Aia ka palena i Maui, `eä`Äina o Kaululä`au, `eä I hea käua e la`i ai, `eäI ke alanui a`e li`a nei, `eä Ha`ina `ia mai ka puana, `eäNo Hi`iaka nö he inoa, `eä  | Pele is at Hawai`iShe is dancing at Maukele She surges and puffs this wayDevouring the land of Puna It makes Paliuli beautifulFire tongues leaping at the cliffs It is heard at MauiLand of Kaulula`au Where will we find peace?Oh, how we yearn on the road The end of my songA name song for Hi`iaka  |
| Source: This mele inoa for Hi`iaka is learned by most hula students when they begin the study of ancient hula. The dancer is the olapa and these chants are sometimes called Hula Olapa. Maukele is in the Puna district of Hawai`i and Paliuli was a legendary paradise. Kaululä`au (grove of trees) was a chief of Maui, the mischievous son of Chief Kaka`alaneo. Pele asked her sisters to dance and sing for her. All except the youngest, Hi`iaka i ka poli o Pele (Hi`iaka in the bosom of Pele), asked to be excused. She danced to a chant about Puna, a place she loved dearly, the home of her friend, Hopoe. Pele promised not to destroy Puna. Pele asked Hi`iaka to go to Kaua`i and escort Lohi`au, Pele's dream lover, back. Pele destroyed Puna in a fit of jealousy, when she thought Hi`iaka would try to keep Lohia`u from her. |   |